

Signatura: EB 2010/100/R.11/Add.1  
Tema: 12  
Fecha: 14 septiembre 2010  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Recursos disponibles para compromisos**

### **Adición**

Junta Ejecutiva — 100º período de sesiones  
Roma, 15 a 17 de septiembre de 2010

---

**Para aprobación**

## Recomendación de aprobación

De conformidad con el Procedimiento para el ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA), el Presidente del Fondo presentará periódicamente informes a la Junta Ejecutiva acerca de la situación en materia de recursos disponibles para compromisos, entre otros sobre la gestión de la FCA. La Junta Ejecutiva aprobará los compromisos totales de recursos que se asumirán mediante el ejercicio de la FCA en cada uno de sus períodos de sesiones.<sup>1</sup> En este período de sesiones no se pide que se apruebe ningún ejercicio adicional de la FCA. Por el presente se solicita a la Junta Ejecutiva que autorice al Presidente a concluir los convenios relativos a los préstamos y donaciones aprobados por la Junta en su 100º período de sesiones de septiembre de 2010 y a los que se vayan a aprobar en virtud del procedimiento de aprobación tácita, que figuran en el anexo III de este documento.

## Recursos disponibles para compromisos

1. Para información de la Junta Ejecutiva, y según se indica en el documento EB 2010/100/R.11, la dirección ha preparado una versión actualizada del documento relativo a la estimación de los recursos disponibles para compromisos en el marco del programa ordinario del FIDA. En el citado documento se había estimado que no sería necesario ningún ejercicio adicional de la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA). En el anexo IV se ofrece un análisis más a fondo de los flujos netos en el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de agosto de 2010, que actualmente se calculan en USD 549,5 millones. Considerando los flujos netos para el período de ocho meses indicado, los compromisos para los préstamos y donaciones; que ascienden a USD 444,3 millones<sup>2</sup>, y la suma ya aprobada en virtud de la FCA por la Junta Ejecutiva en su período de sesiones de abril de 2010, por la suma de USD 75,3 millones, en el presente período de sesiones de la Junta Ejecutiva no se solicita el ejercicio adicional de la FCA (anexo IV).
2. En el anexo I se proporciona información detallada sobre los préstamos y donaciones aprobados por la Junta en su 99º período de sesiones.
3. En el anexo II se proporciona información detallada sobre los préstamos y donaciones que se proponen a la Junta Ejecutiva en el actual período de sesiones, por una cuantía total de USD 127,6 millones. Con arreglo al tipo de cambio vigente al 31 de agosto de 2010, esos préstamos y donaciones ascienden a DEG 84,5 millones. Además, en el anexo III se dan detalles sobre los compromisos para préstamos y donaciones que se han sometido o van a someterse al procedimiento de aprobación tácita en 2010, que ascienden a USD 40,6 millones.

### Recomendación

4. Tomando como base la situación de los recursos prevista al 31 de agosto de 2010, la Junta Ejecutiva, teniendo en cuenta la sección 2 b) del artículo 7 del Convenio Constitutivo del FIDA y observando que las entradas netas estimadas para el período de ocho meses que finalizó el 31 de agosto de 2010 ascienden a USD 549,5 millones y que los compromisos para préstamos y donaciones totalizan USD 444,3 millones<sup>2</sup>, y considerando asimismo que en lo que va de año ya se ha

<sup>1</sup> Procedimiento para el ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados, anexo B del documento GC 32/Resolution 154/XXXII/Rev.1.

<sup>2</sup> En la cuantía de USD 444,3 millones se incluyen:

- los préstamos y donaciones ya aprobados, por valor de USD 276,1 millones;
- los préstamos y donaciones presentados para aprobación en este período de sesiones de la Junta Ejecutiva, por una cuantía de USD 127,6 millones, y
- los proyectos que van a aprobarse en virtud del procedimiento de aprobación tácita, por un total de USD 40,6 millones.

aprobado la utilización en virtud de la FCA de una cantidad adicional de USD 75,3 millones, toma nota de que en el presente período de sesiones no se pide que se apruebe ningún ejercicio adicional de la FCA. La Junta Ejecutiva autoriza al Presidente a concluir los convenios relativos a los préstamos y donaciones aprobados por la Junta Ejecutiva en su 100º período de sesiones de septiembre de 2010 y a los que se vayan a aprobar en virtud del procedimiento de aprobación tácita, que figuran en el anexo III del presente documento. Además, la Junta pide al Presidente que, en el próximo período de sesiones y en períodos de sesiones sucesivos, le informe sobre los recursos disponibles para compromisos, los préstamos y donaciones aprobados y el ejercicio de la FCA.

**Préstamos y donaciones aprobados por la Junta Ejecutiva en su 99º período de sesiones**

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto o programa</i>	<i>DEG</i>
<b>Préstamos</b>		
Bangladesh	Proyecto de Desarrollo y Colonización de las Chars – Fase IV	30 860 000
Bangladesh	Proyecto de Desarrollo Participativo de los Recursos Hídricos en Pequeña Escala	6 525 000
Camerún	Proyecto de Apoyo para el Fomento de Cadenas de Valor de Productos Básicos	12 650 000
Ghana	Programa de Financiación Rural y Agrícola – Préstamo suplementario	5 950 000
Guatemala	Programa de Desarrollo Rural Sustentable en El Quiché	10 900 000
Papua Nueva Guinea	Proyecto de Asociaciones Productivas en la Agricultura	9 220 000
República Dominicana	Proyecto de Desarrollo Económico Rural en el Centro y Este	9 250 000
Uganda	Proyecto de Fomento de la Producción de Aceites Vegetales – Fase II	33 500 000
Viet Nam	Proyecto para el Empoderamiento Económico de las Minorías Étnicas en Comunas Pobres de la Provincia de Dak Nong	12 800 000
<b>Total</b>		<b>131 655 000</b>
<b>Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda</b>		
Burundi	Programa de Desarrollo de Cadenas Productivas	25 900 000
Eritrea	Proyecto de Fomento de la Pesca	8 250 000
Yemen	Programa de Fomento de Oportunidades Económicas	8 500 000
<b>Total</b>		<b>42 650 000</b>
<b>Donaciones</b>		
Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA)	Mejora de los medios de vida de las comunidades rurales en las zonas secas: manejo agropecuario sostenible	657 601
Guatemala	Programa de Desarrollo Rural Sustentable en El Quiché	330 000
Viet Nam	Proyecto para el Empoderamiento Económico de las Minorías Étnicas en Comunas Pobres de la Provincia de Dak Nong	330 000
Centro Latinoamericano para el Desarrollo Rural (Rimisp)	Conocimientos en favor del cambio: procesos normativos para mejorar el impacto en la pobreza	1 199 463
<b>Total</b>		<b>2 517 064</b>
<b>Total donaciones</b>		<b>176 822 064</b>

**Préstamos y donaciones que van a aprobarse en el 100º período de sesiones de la Junta Ejecutiva**

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto o programa</i>	<i>USD<sup>a</sup></i>	<i>DEG</i>
<b>Préstamos</b>			
Armenia	Programa de Creación de Activos Rurales	13 447 156	8 900 000
Honduras <sup>b</sup>	Programa de Desarrollo Rural Sostenible para la Región Sur (Emprende Sur)	10 047 594	6 650 000
Kenya	Programa de Difusión Rural de las Innovaciones y Tecnologías Financieras	29 160 686	19 300 000
Malí	Proyecto de Fomento de la Productividad Agrícola	31 729 244	21 000 000
Nigeria	Programa de Desarrollo Agrícola y Rural de Base Comunitaria	13 024 099	8 620 000
Uganda	Proyecto de Servicios de Asesoramiento Agroindustrial y Tecnología Agrícola	14 051 522	9 300 000
<b>Total</b>		<b>111 460 301</b>	<b>73 770 000</b>
<b>Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda</b>			
Djibouti	Programa de Aprovechamiento de los Recursos Hídricos de Superficie y Ordenación Sostenible de la Tierra	3 021 835	2 000 000
Guinea	Programa Nacional de Apoyo a los Agentes de las Cadenas de Productos Agrícolas	8 763 315	5 800 000
Santo Tomé y Príncipe	Programa de Desarrollo Participativo de Pequeñas Explotaciones Agrícolas y de la Pesca Artesanal	3 006 724	1 990 000
<b>Total</b>		<b>14 791 874</b>	<b>9 790 000</b>
<b>Donaciones</b>			
Armenia	Programa de Creación de Activos Rurales	498 602	330 000
Kenya	Programa de Difusión Rural de las Innovaciones y Tecnologías Financieras	596 812	395 000
<b>Malí</b>	Proyecto de Fomento de la Productividad Agrícola	302 183	200 000
<b>Total</b>		<b>1 397 597</b>	<b>925 000</b>
<b>Total préstamos y donaciones</b>		<b>127 649 772</b>	<b>84 485 000</b>

<sup>a</sup> Se aplica el tipo de cambio USD/DEG de 1,510916, vigente al 31 de agosto de 2010, sobre la base de las cantidades en dólares estadounidenses de los préstamos negociados hasta la fecha y de las donaciones conexas.

<sup>b</sup> Préstamos en negociación.

**Proyectos que van a someterse al procedimiento de aprobación tácita incluidos en los compromisos para préstamos y donaciones contraídos en el 99º período de sesiones de la Junta Ejecutiva**

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto/programa</i>	<i>USD</i>	<i>DEG<sup>a</sup></i>
Botswana	Proyecto de Apoyo a los Servicios Agrícolas (préstamo)	5 090 000	3 368 817
Botswana	Proyecto de Apoyo a los Servicios Agrícolas (donación)	600 000	397 110
<b>Total parcial</b>		<b>5 690 000</b>	<b>3 765 927</b>

**Proyectos que van a someterse al procedimiento de aprobación tácita incluidos en los compromisos para préstamos y donaciones por contraerse en el 100º período de sesiones de la Junta Ejecutiva**

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto/programa</i>	<i>USD</i>	<i>DEG<sup>a</sup></i>
Granada	Programa de Fomento de Empresas Rurales y Acceso a los Mercados	3 000 000	1 985 550
Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF)	Fomento de la transformación del medio rural y el fortalecimiento de las instituciones de base para el manejo sostenible de la tierra y el aumento de los ingresos y la seguridad alimentaria	1 000 000	661 850
Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF)	Desarrollo de cultivos no alimentarios para la obtención de biocombustibles en favor de la seguridad alimentaria, energética y ambiental	1 000 000	661 850
Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF)	Especies arbóreas y medios de vida en los parques: adaptación al cambio climático en la zona saheliana de África occidental	1 500 000	992 775
Instituto UNESCO-IHE para la Educación relativa al Agua	Riego por inundación para el crecimiento rural y el alivio de la pobreza	1 200 000	794 220
Centro Internacional de Fisiología y Ecología de los Insectos (ICIPE)	Ampliación de la apicultura y otras opciones de medios de vida para fortalecer los sistemas agrícolas en el Cercano Oriente y África del Norte y en África oriental	1 200 000	794 220
Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI)	Programa de mejora de los medios de vida y superación de la pobreza en las tierras bajas propensas a la sequía de Asia sudoriental	1 200 000	794 220
Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA)	Mejora del manejo de los recursos hídricos para la agricultura sostenible de montaña: Jordania, Líbano y Marruecos	1 000 000	661 850
Bioversity International	Fortalecimiento de la capacidad de resistencia de las comunidades rurales contra la inseguridad alimentaria, la pobreza y el cambio climático mediante actividades de conservación de la agrobiodiversidad local en las explotaciones	1 000 000	661 850
Bioversity International	Biodiversidad de los cultivos para reducir los daños causados por plagas y enfermedades: una solución competitiva acorde con el limitado capital financiero de los agricultores pobres	1 000 000	661 850
Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI)	Adopción acelerada de tecnología para la conservación de los recursos con el fin de mejorar la seguridad alimentaria y los medios de vida rurales en las llanuras indogangéticas	1 500 000	992 775
Foro Global de Investigación Agropecuaria (GFAR)	Integración de las iniciativas internacionales de investigación para potenciar su impacto en la población pobre	1 000 000	661 850
WaterWatch*, Instituto Internacional para el Manejo del Agua, Basford, DLV Plant	Adaptación de tecnologías inteligentes en ayuda de los pequeños agricultores de África	1 200 000	794 220
AgriCord	Servicios de apoyo para las organizaciones de agricultores que participan en los programas del FIDA en los países	800 000	529 480
Por determinar – Donaciones a centros que reciben apoyo del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAl)	Análisis de las cadenas de valor de raíces y tubérculos	1 450 000	959 682
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)	Incorporación de iniciativas normativas favorables a la población pobre en ámbito nacional	1 500 000	992 775
Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP)	Aprovechamiento de las asociaciones público-privadas favorables a la población pobre para fomentar el desarrollo rural	1 350 000	893 498
Songhai Center	Reproducción de los centros Songhai en África occidental y central	1 500 000	992 775
Yeshiva University e ICRAF	Manejo de recursos naturales y cambio climático en el Sahel	1 500 000	992 775
Fundación Rural del África Occidental (WARF)	Fortalecimiento de la capacidad de gestión de proyectos – Fase II	1 000 000	661 850
Kilimo Trust / Servicio Holandés de Cooperación al desarrollo (SNV)	Red para mejorar el acceso de los pequeños agricultores de África oriental y meridional al mercado (NEMAS)	1 500 000	992 775
Corporación Regional de Capacitación en Desarrollo Rural (PROCASUR)	Rutas de aprendizaje	1 500 000	992 775

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto/programa</i>	<i>USD</i>	<i>DEG<sup>a</sup></i>
Fondo de Incentivos Empresariales para África (AECF)	Potenciación del impacto del Fondo de Incentivos Empresariales para África	1 000 000	661 850
Por determinar	Aumento de la capacidad regional	1 500 000	992 775
Por determinar	Fortalecimiento de la participación de las organizaciones de agricultores en la reducción de la pobreza rural	1 000 000	661 850
Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA)	Mejora de la seguridad alimentaria y reducción de la vulnerabilidad al cambio climático mediante el aumento sostenible de la productividad del sistema basado en la producción de cebada y ganado en Iraq y Jordania	1 500 000	992 775
Por determinar	Proyectos de apoyo a las microfinanzas rurales	1 000 000	661 850
<b>Total</b>		<b>34 900 000</b>	<b>23 098 565</b>
<b>Total general</b>		<b>40 590 000</b>	<b>26 864 492</b>

<sup>a</sup> Se aplica el tipo de cambio USD/DEG de 1,510916, vigente al 31 de agosto de 2010, sobre la base de las cantidades en dólares estadounidenses de los préstamos no negociados hasta la fecha y de las donaciones conexas.

**Análisis del ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados**

	Millones de USD								
	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
<b>Cantidad en el marco de la FCA por arrastrar al inicio del año</b>	-	153,7	277,8	331,1	136,8	296,0	453,3	585,3	742,3
Ejercicio neto de la FCA/(amortización)	153,7	124,1	53,3	(194,3)	159,2	157,3	132,0	157,0	46,7
<b>Cantidad en el marco de la FCA por arrastrar al final del año</b>	<b>153,7</b>	<b>277,8</b>	<b>331,1</b>	<b>136,8</b>	<b>296,0</b>	<b>453,3</b>	<b>585,3</b>	<b>742,3</b>	<b>789,0</b>

	Millones de USD		
	Efectivo	Estimado	Estimado
	Enero a junio de 2010	Julio a agosto de 2010	Enero a agosto de 2010
<b>1. Recursos disponibles al comienzo del período</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Análisis de los flujos</b>			
Contribuciones de los miembros	193,3	66,9	260,2
Reflujos de préstamos	128,7	38,7	167,4
Cancelaciones de préstamos y donaciones	56,9	25,2	82,1
Ingresos netos por concepto de inversiones	59,2	22,3	81,5
Efecto neto de las fluctuaciones cambiarias	60,4	(6,9)	53,5
Transferencia del FIDA para el alivio de la deuda de Haití	0	(15,2)	(15,2)
Gastos operacionales	(52,1)	(27,9)	(80,0)
<b>2. Total estimado de entradas netas durante el período</b>	<b>446,4</b>	<b>103,1</b>	<b>549,5</b>
<b>3. Cantidad aprobada por la Junta Ejecutiva en virtud de la FCA durante el año</b>			<b>75,3</b>
<b>4. Compromisos para préstamos y donaciones<sup>a</sup></b>			<b>(444,3)</b>
<b>5. Cantidad que deberá aprobarse en virtud de la FCA en el EB 100<sup>b</sup></b>			<b>0</b>
<b>6. Compromisos en el marco de la FCA amortizados con los ingresos del período</b>			<b>(180,5)</b>
<b>7. Saldo no utilizado en virtud de la FCA (= 1+2+3+4+5+6)</b>			<b>0</b>
<b>8. Cantidad arrastrada en el marco de la FCA (= período anterior)</b>			<b>789,0</b>
<b>9. Cantidad por arrastrar en el marco de la FCA (= 3+5+6+8)<sup>c</sup></b>			<b>683,8</b>

<sup>a</sup> Los compromisos para préstamos y donaciones abarcan los préstamos y donaciones presentados a la aprobación de la Junta Ejecutiva en el actual período de sesiones por valor de USD 127,6 millones, los proyectos que se someten al procedimiento de aprobación tácita, que ascienden a USD 40,6 millones, y los préstamos y donaciones ya aprobados, por un monto de USD 276,1 millones.

<sup>b</sup> EB 100 = 100º período de sesiones de la Junta Ejecutiva (septiembre de 2010).

<sup>c</sup> El límite máximo de los fondos de que puede disponerse en virtud de la FCA basado en siete años de reflujos de los préstamos asciende a USD 2 100 millones, aproximadamente, conforme a la definición establecida para la Octava Reposición. El saldo estimado de la cantidad por arrastrar corresponde a unos 2,6 años de reflujos de los préstamos.